

**Poland-Świdnik: Building installation work**

**OJ S 184/2015 23/09/2015**

**Contract notice**

**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego „PZL-Świdnik” S.A.

National registration number: 0000028780

Postal address: al. Lotników Polskich 1

Town: Świdnik

Postal code: 21-045

Country: Poland

For the attention of: Bogdan Marczuk

E-mail: [bogdan.marczuk@agustawestland.com](mailto:bogdan.marczuk@agustawestland.com)

Telephone: +48 817225579

Fax: +48 817226007

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.pzl.swidnik.pl>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

**I.3. Main activity**

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Modernizacja instalacji podciśnienia oraz instalacji elektrycznej w czystym pomieszczeniu w Wytwórni Sprzętu Komunikacyjnego „PZL-Świdnik” S.A. w Świdniku.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

NUTS code PL314 Lubelski

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5.**

## Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem przetargu jest wykonanie modernizacji instalacji podciśnienia i instalacji elektrycznej w czystym pomieszczeniu w hali B-102 w oparciu o wymagania przedstawione w dokumencie pt.: "Wymagania Techniczne" stanowiące Załącznik nr 1 do Warunków Przetargowych i obejmuje:

- wykonanie dokumentacji projektowej we wszystkich branżach wraz z uzyskaniem niezbędnych zezwoleń i decyzji organów administracyjnych, jeśli takie są wymagane, włączając w to informacje nt. bezpieczeństwa i ochrony zdrowia na placu budowy BIOZ,
- dostarczenie opracowanej dokumentacji projektowej w ilości 4 egzemplarzy oraz w wersji elektronicznej na płycie CD/DVD w formacie dwg i pdf,
- opracowanie wstępnego Harmonogramu rzeczowo-finansowego inwestycji, który po uzgodnieniu z Zamawiającym stanowić będzie Załącznik do Umowy, uwzględniający wydzielenie kosztów niekwalifikowanych opracowania dokumentacji projektowej,
- wykonanie modernizacji instalacji podciśnienia i instalacji elektrycznej zgodnie z Wymaganiami Technicznymi i dokumentacją projektową opracowaną w ramach niniejszego zadania,
- uzyskanie niezbędnych decyzji/pozwoleń na użytkowanie, jeśli takie są wymagane oraz nieodpłatne przeszkolenie personelu Zamawiającego w zakresie obsługi zabudowanych urządzeń,
- wykonanie dokumentacji powykonawczej we wszystkich branżach i dokumentacji odbiorowej oraz instrukcji eksploatacji i konserwacji wbudowanych urządzeń i dostarczenie jej do Zamawiającego w ilości 3 egzemplarzy oraz w wersji elektronicznej na płycie CD/DVD w formacie dwg i pdf,
- usunięcie i utylizację materiałów i odpadów powstałych podczas prowadzenia prac modernizacyjnych.

Wymagania techniczne:

1. Modernizacja instalacji podciśnienia w pomieszczeniach czystych na W-360

1.1. Opracowanie i uzgodnienie z Koordynatorem PZL oraz Służbą BHP projektu wykonawczego dla:

- a) modernizacji instalacji podciśnienia (przebudowa istniejącej instalacji w zakresie jej rozdziału na dwie instalacje o podciśnieniu -0,7bar i -0,2bar);
- b) dostosowania konstrukcji dachu pomieszczenia czystego w celu montażu pomp, aby ich praca nie powodowała przenoszenia drgań na elementy konstrukcyjne pomieszczenia;
- c) zaprojektować bezpieczne dojście do tych urządzeń dla służb serwisowych;
- d) wykonanie osłony przed hałasem pomp do pomieszczeń pracy i na halę;
- e) zaprojektowanie nowej części instalacji z podłączeniem nowych punktów podłączeniowych, zaprojektowanie połączenia z istniejącymi pompami.

Dostarczenie dokumentacji potwierdzającej zastosowanie certyfikowanych urządzeń, wyrobów (deklaracje zgodności), instrukcje obsługi (DTR), niezbędne pomiary, etc.

Schemat lokalizacyjny czystego pomieszczenia oraz planowany schemat rozmieszczenia wyposażenia czystego pomieszczenia pokazany jest na rysunku stanowiącym załącznik nr 2 do WP.

1.2. Dostawa, montaż i uruchomienie pomp próżniowych typ MM 1142 BV (szt. 4), zbiorników próżniowych  $V = 500 \text{ dm}^3$  (szt. 2) oraz armatury.

Posadowienie pomp wykonać na odpowiednio wytrzymałej i stabilnej (wcześniej obliczonej i uzgodnionej z Koordynatorem PZL) konstrukcji dachu pomieszczenia czystego, aby praca pomp nie powodowała przenoszenia drgań na elementy konstrukcyjne pomieszczenia.

Zaprojektować bezpieczne dojście do tych urządzeń dla służb serwisowych. Obliczenia przed montażem przedstawić do zaopiniowania do Koordynatora PZL Świdnik.

Miejsce lokalizacji pomp powinno być odpowiednio wyciszone, aby nie następowały

niepożądane efekty w postaci hałasu, w tym hałasu infradźwiękowego ekspozowanego do pomieszczeń pracy, na halę. Planowane wyciszenie uzgodnić przed wykonaniem prac z Koordynatorem PZL.

1.3. Przebudowa istniejącej instalacji podciśnienia i wykonanie nowych punktów podłączeniowych:

- a) -0,2 bar (szt. 7) i -0,7 bar (szt. 20) oraz podłączenie do istniejących pomp.;
- b) zwijacze RECTUS seria 430 stal, do instalacji próżni, 3/8", L=10 m (48 szt.) + 2 zwijacze na zewnątrz pomieszczenia czystego;
- c) szybkozłącze TYP 72 z zaworem z gwintem wewnętrznym G1/4 (48 + 2 szt.); materiał: mosiądz; uszczelnienie: Viton (200°C) 72KBIW13MVX (RECTUS);
- d) wtyczka TYP 72 z zaworem z gwintem wewnętrznym G1/4 (48 + 2 szt.); materiał: mosiądz uszczelnienie: Viton (200°C) 72SBIW13MVX;
- e) montaż manometru (1 szt.) na podciśnienie – miejsce wskazane na rysunku – patrz załącznik nr 2 do WP.

1.4. Wykonanie dodatkowej konstrukcji w przestrzeni sufitu podwieszanego w celu montażu zwijaczy RECTUS do instalacji próżni. Wykonanie z materiałów niepalnych lub niezapalnych, niekapiących i nieodpadających pod wpływem ognia. Jeżeli w trakcie prowadzonych prac nastąpi uszkodzenie sufitu podwieszanego należy go naprawić.

1.5. Wykonanie, montaż szafy sterującej do pomp wraz z jej zasileniem.

2. Instalacja elektryczna siłowa do gniazd wtyczkowych na W-360

1.6. Opracowanie projektu instalacji elektrycznej siłowej do gniazd wtykowych 230 V (13 szt.) ze zwijaczami mocowanymi do sufitu wraz z rozdzielnicą z osprzętem ABB i zasilaniem rozdzielnicy.

Dostarczenie dokumentacji potwierdzającej zastosowanie certyfikowanych urządzeń, wyrobów (deklaracje zgodności), instrukcje obsługi (DTR), niezbędne pomiary, etc. Wykonać i przedstawić do zaopiniowania pomiary: rezystancja izolacji kabli, impedancja pętli zwarcia, pomiary wyłączników różnicowo prądowych.

1.7. Wykonanie i montaż nowej rozdzielnicy elektrycznej z osprzętem ABB wraz z zasilaniem.

1.8. Wykonanie instalacji elektrycznej (prowadzenie przewodów na stropie pomieszczenia) do 13 szt. gniazd wtykowych 230V z zastosowaniem zwijaczy C20. Wykonanie dodatkowej konstrukcji w przestrzeni sufitu podwieszanego w celu montażu zwijaczy na suficie.

3. Sporządzenie dokumentacji powykonawczej

4. Gwarancja: 36 miesięcy

5. Termin realizacji: do 10 tygodni od zawarcia umowy

Dodatkowe zalecenia:

1. Powierzchnie oraz ilości podane powyżej należy zweryfikować przed złożeniem oferty, podczas wizyty w PZL Świdnik.

2. Obszar remontu należy wygrodzić od pozostałych stref produkcyjnych kurtyną z plandeki lub grubej folii budowlanej do wysokości niższej nawy. Odpowiednio oznakować wygrodzenie strefy prowadzenia robót.

3. Odpady powstałe w trakcie budowy odpady należy przechowywać i usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi wykonywania robót budowlanych.

Przed rozpoczęciem prac należy przedstawić Koordynatorowi PZL Świdnik karty charakterystyki stosowanego materiału w celu konsultacji możliwości zastosowania danego materiału w pomieszczeniach w których przebywają ludzie.

4. Wszystkie prace muszą być wykonane przy użyciu odpowiednich narzędzi mechanicznych i ręcznych, przy użyciu odpowiedniej „indywidualnej ochrony osobistej” i przyjęciem odpowiednich metod pracy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i techniki.

Wyżej wymienione i opisane prace obejmą wszystkie opłaty za egzekwowanie obowiązujących przepisów związanych z bezpieczeństwem. We wszystkie elementy są

wliczone koszty podnoszenia, załadunku i transportu publicznego zbycia, uruchomienia oraz innych prac niezbędnych do pełnego zakończenia pracy w każdej części, zgodnie z najwyższymi standardami sztuki budowlanej.

W cenę wynajmu rusztowań, jak również w koszty materiałów, wliczone są dalsze nakłady, tj. siła robocza, wstępny montaż, konserwacja i demontaż pod koniec wynajmu. Wyżej wymienione środki mają charakter orientacyjny i poprosimy o dokładne sprawdzenie ich przez potencjalnych dostawców przed złożeniem oferty i wykonanie prac zgodnie z zarządzaniami klienta budowy. Należy dostarczyć powykonawcze projekty (rysunki dwg) sprzęt i certyfikaty dla wszystkich wykonywanych prac i sprzętu używanego. Służba Infrastruktury poleca odwiedzenie miejsca prowadzenia robót przez potencjalnych oferentów zgłaszających się do przetargu.

Uwaga:

Występujące w opisie typy wymaganego wyposażenia i/lub materiałów zostały przedstawione w nawiązaniu do już zainstalowanego i stosowanego standardu wyposażenia w czystym pomieszczeniu.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45300000 Building installation work

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

#### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in days: 70 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Płatność przelewem w terminie do 60 dni.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

### **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Wszyscy Oferenci powinni wraz ze swoją Ofertą przedłożyć następujące informacje i dokumenty:

- 1) Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.
- 2) Pełnomocnictwo w przypadku gdy uprawnienie do podpisania oferty nie wynika z dokumentów wskazanych w ppkt 1).
- 3) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.
- 4) aktualnego zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.
- 5) Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu, o którym mowa w ppkt. 1), 3) i 4) składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
  - a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;
  - b) nie zalega z uiszczaniem podatków opłat składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;
- 6) Dokumenty, o których mowa w ppkt 5) lit. a) powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.
- 7) Dokument, o którym mowa w ppkt 5) lit. b) powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.
- 8) Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ppkt 5) lit. a), zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Dokument winien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.
- 9) Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ppkt 5) lit. b), zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym,

administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Dokument winien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: W szczególności Oferent powinien spełniać następujące kryteria:

- a) znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia;
- b) posiada uprawnienia do wykonywania działalności w zakresie objętym przedmiotem zamówienia;
- c) posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuje potencjałem technicznym do wykonania zamówienia, dysponuje osobami, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia posiadającymi odpowiednie uprawnienia. Zamawiający dopuszcza podwykonawstwo.
- d) wykonał projekt, remont, przebudowę lub nowy obiekt branży instalacyjnej i/lub elektrycznej – minimum jeden – w okresie ostatnich trzech lat przed dniem wszczęcia niniejszego postępowania.
- e) Zaproszenie nie dotyczy firm w odniesieniu do których:
  - wszczęto postępowanie likwidacyjne lub upadłościowe,
  - ogłoszono upadłość.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Wszyscy Oferenci powinni wraz ze swoją Ofertą przedłożyć następujące informacje i dokumenty:

- 1) Wykaz wykonanych prac projektowych, remontowych, przebudowy lub wykonania nowego obiektu branży instalacyjnej i/lub elektrycznej – minimum jeden – w okresie ostatnich trzech lat przed dniem wszczęcia niniejszego postępowania, z podaniem jego powierzchni zabudowy, wartości, przedmiotu, daty wykonania i odbiorcy, oraz załączenie dokumentów potwierdzających, że usługa została wykonana należycie.
- 2) wstępny Harmonogram rzeczowo -finansowy inwestycji, który po uzgodnieniu z Zamawiającym stanowić będzie Załącznik do Umowy.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3.**

## **Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **Notice on a buyer profile**

Notice number in the OJ S: [2015/S 169-307532](#) of 2.9.2015

##### **Other previous publications**

Notice number in the OJ S: [2015/S 129-236486](#) of 8.7.2015

Notice number in the OJ S: [2015/S 108-195246](#) of 6.6.2015

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

5.10.2015 - 16:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Other: Polski.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 7.10.2015 - 13:00

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Program Operacyjny Rozwój Polski Wschodniej 2007–2013.

### **VI.3. Additional information**

Przetarg nieograniczony pisemny wg Art. 70 ze znaczkami 1, Art. 70 ze znaczkami 3 do Art. 70 ze znaczkami 5 Kodeksu Cywilnego.

Dokumentacja przetargowa opublikowana na stronie [www.pzl.swidnik.pl](http://www.pzl.swidnik.pl) (wersja strony w języku polskim) i dostępna po kliknięciu przycisku „Przetargi”.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

18.9.2015